

1979-1980

Seattle Chamber Singers

George Shangrow Conductor

Present's

1512



Johann Sebastian Bach's

St. Matthew Passion

with the Northwest Boychoir

Sunday, April 27th, 1980

8:00 pm

Phinney Ridge Lutheran Church 7500 Greenwood Avenue North

Johann Sebastian Bach's  
**ST. MATTHEW PASSION**

*Conducted by George Shangrow*

*Evangelist . . . .* Brian Trevor

*Jesus . . . .* Richard Clark

**SEATTLE CHAMBER SINGERS**

**CHORUS I**

**Soprano**

Vicki Leslie  
\*Carol Sams  
Kristi Tilton  
Janet Vinikow  
\*Sue Walsh

**Tenor**

Rob Duisberg  
Morris Jellison  
Jerry Sams  
\*Steve Stevens

**Alto**

Kathy Elkins  
\*Katie Jezerinac  
\*Nancy Shasteen  
Kay Verelius

**Bass**

\*Peter Kechley  
Sandy Thornton  
Jeff Wickstrom

**CHORUS II**

**Soprano**

Nancy Chouinard  
\*Ann Duncan  
Carol Leenstra  
\*Nancy Williamson

**Tenor**

Andrew Buchman  
Brian Burroughs  
David Call  
Peter Schindler

**Alto**

\*Sara Hedgpeth  
Jan Kinney  
Laurie Medill  
Judy Rosenfeld  
Nedra Slauson

**Bass**

Tom Bascom  
Nick Minotti  
Thomas Weber

*\* denotes soloist*

*Soprano in ripieno . . . .* Northwest Boychoir  
*Steve Stevens, Director*

David Adams  
Jamie Baxter  
Marty Davis  
Jeremy Dawson  
Gavin Didrichsen  
David duMars  
Brian Fairbanks  
Gordy Friang  
Aaron Goodisman  
Bob Hendrix

Chris Hendrix  
Trygve Hille  
Matt Hubbard  
Kristor Hustad  
Todd Keller  
Kevin King  
Byron Krystad  
Jon Krehbiel  
Peter Landeen  
Craig Leed

Hod Meehan  
Philip Olufson  
Chris Roth  
Jason Seligmann  
Heath Spencer  
Dainis Svarcs  
Bobby Thorn  
Ian Voorhees  
Peter Voorhees  
Dan Wiegant

## GUEST SOLOISTS

### Brian Trevor

Brian Trevor, a native of Vancouver, British Columbia, is presently Director of Choral and Vocal Music at Mt. Royal College, Calgary, Alberta. He is frequently in demand as a tenor soloist in many cities in Canada and the United States, recently having sung the Evangelist in the St. Matthew with conductor Karl Hochreither in Detroit. Brian has recorded for both the Canadian and the Australian Broadcasting Corporations.

### Richard Clark

Richard Clark is Assistant Professor of Music at Idaho State University in Pocatello, there the director of choral ensembles and is on the graduate faculty. He is active in the American Choral Director's Association, being the President elect of the Northwest division, and holds many awards of excellence for his work in choral music. His baritone solo appearances include oratorio work with the University of Oregon Summer Festival conducted by Helmut Rilling, and the Oldenberger, Germany Orchestra and Choir. He has given solo recitals at both the University of Washington and Idaho State University.

# **SPECIAL ACKNOWLEDGMENTS**

**Consulate General  
of the Federal Republic of Germany**

**Canadian Consulate-General**

## PROGRAM NOTES

In Bach's *St. Matthew Passion*, German Protestant church music reached the highest point of its evolution. No other work, even by Bach himself, equals the blend of technical mastery with religious fervor and warmth of feeling. The Passion displays an abundance of different forms, full of variety and yet consistent in its spiritual content. In the *St. Matthew Passion* there is a mixture of sadness and bliss only Bach knew how to express. The composer's fervent love of Christ and his abiding faith pervade the whole work.

A solid basis for the text is provided by the Gospel according to St. Matthew, chapters 26 and 27, in the German translation of Martin Luther. They describe Christ's last days on earth, his crucifixion, death, and burial. The story is presented in semi-dramatic manner. A tenor soloist, known as the Evangelist, narrates the Biblical words, and direct quotes of individual characters are entrusted to other singers. Thus the words of Christ, as well as those of Peter and Pilate, are sung by bass voices, while groups of people, such as the disciples or the Jews, are represented by the chorus. As a rule, the soloists utter the Biblical words in simple recitatives accompanied by bass instruments and chords on the organ only. Christ's words, however, are supported by a full complement of strings as if — in the words of a nineteenth-century commentator — a halo were surrounding his head. A single time only are the strings silenced: when Christ on the cross exclaims "My God, why hast Thou forsaken me," the savior becomes a human being and the "halo" is extinguished.

Bach interspersed the words from the Gospel with a substantial number of separate pieces which describe the reaction of individual personalities to the unfolding tragedy. These pieces are interpreted by soloists who express their emotions in intricate arias. The text for the arias, as well as certain choruses, was written by Bach's friend C.F. Henrici, who was more commonly known by his pseudonym, Picander.

There is still a third group of texts in the *St. Matthew Passion* which was neither taken from the Bible nor provided by Picander. To describe the reaction of the congregation to the drama of Christ's passion, Bach used familiar Lutheran hymns. Both the texts and the melodies were well known to faithful Lutherans. With these Chorales, Bach revealed his ingenuity by providing ever-changing harmonies to the familiar tunes.

Bach scored the *St. Matthew Passion* for an unusually large ensemble. The work calls for two complete orchestras, two four-part choruses, and a boys' choir.

On Good Friday, April 15, 1729, the mighty *St. Matthew Passion* resounded at St. Thomaskirche in Leipzig. Nothing is known about the reaction of the congregation to the performance. After the death of Bach, the work was forgotten, a fate shared by most of the composer's vocal output. Given the opportunity to study the manuscripts of Bach, an enraptured Felix Mendelssohn revived the *St. Matthew Passion* in 1829 — exactly one hundred years after its first performance.

# GEORGE SHANGROW

*Conductor*

George Shangrow is the founder and musical director of the Seattle Chamber Singers. His work as Musical Director of the University Unitarian Church and Director of Choral Music for Seattle Central Community College has brought him to the forefront in both church music and concert presentations in the greater Seattle area. To his credit are appearances with the Seattle Philharmonic, the Seattle Symphony Players Organization, and the Northwest Chamber Orchestra. In September he founded the Broadway Chamber Symphony. His keyboard work on harpsichord and piano has brought him critical acclaim throughout the Pacific Northwest and Europe.



## PART I

### 1. Double Chorus and Soprano Choir

Kommt, ihr Töchter helf mir klagen,  
Sehet! Wen? Den Bräutigam.  
Sehn ihn! Wie? Als wie ein Lamm.  
Sehet! Was? Seht die Geduld.  
Seht! Wohin? Auf unsre Schuld  
Sehet ihn aus Lieb und Huld  
Holz zum Kreuze selber tragen.

Come ye daughters, join us, lamenting,  
See! *Who?* The Bridegroom.  
See Him! *How?* Like a Lamb.  
See! *What!* His patient endurance.  
Gaze! *Whither?* At the debt we owe.  
See Him, because of His love and kindness,  
Himself now burdened with the wood of the  
Cross.

O lamm Gottes unschuldig  
Am Stamm des Kreuzes geschlachtet,  
Allzeit erfund'n geduldig.  
Wiewohl Du warest verachtet.

*Chorale.*

O Lamb of God, guiltless,  
On the arms of the Cross crucified,  
Always and endlessly patient,  
Although Thou hast been mocked and  
derided,  
All sins Thou hast taken as Thy burden,  
To lift us from despair.  
Have mercy on us, O Jesus.

All' Sünd' hast Du getragen,  
Sonst müssten wir verzagen.  
Erbarm' dich unser, o Jesu.

### 2. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Da Jesus diese Rede vollendet hatte, sprach  
er zu seinen Jüngern:

When Jesus had finished all these sayings,  
He said unto His disciples:

*Jesus.*

Ihr wisset, dass nach zweien Tagen Ostern  
wird, und des Menschen Sohn wird überant-  
wortet werden, dass er gekreuziget werde.

Ye know that after two days is the feast of  
the Passover, and the Son of Man is be-  
trayed to be crucified.

### 3. Chorale

Herzliebster Jesu, was hast due verbrochen,  
Dass man ein solch hart Urteil hat gespro-  
chen?  
Was ist die Schuld, in was für Missetaten  
Bist du geraten?

O heart-beloved Jesus, what law hast Thou  
broken,  
That on Thee so cruel a sentence has been  
passed,  
What is the guilt, what misdeed  
Has been put upon Thee?

#### 4. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Da versammelten sich die Hohenpriester und Schriftgelehrten und die Ältesten im Volk in dem Palast des Hohenpriesters, der ha hiess Caiphas. Und hielten Rat, wie sie Jesus mit Listen griffen und töteten. Sie sprachen aber:

Then assembled together the chief priests, and the scribes, and the elders of the people, unto the palace of the high priest, who was called Caiaphas, and consulted that they might take Jesus by subtlety, and kill Him. But they said,

#### 5. Double Chorus

Ja nicht auf das Fest, auf dass nicht ein Aufruhr werde im Volk.

Not on the feast day, lest there be an uproar among the people.

#### 6. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Da nun Jesus war zu Bethanien, im Hause Simonis, des Aussätzigen, trat zu ihm ein Weib, das hatte ein Glas mit köstlichem Wasser, und goss es auf sein Haupt, da er zu Tische sass. Da das seine Jünger sahen, wurden sie unwillig und sprachen:

Now when Jesus was in Bethany, in the house of Simon the leper, there came unto him a woman, having an alabaster box of very precious ointment, and poured it on His Head, as He sat at meal. But when His disciples saw it, they had indignation, saying,

#### 7. Chorus I

Wozu dienet dieser Unrat? Dieses Wasser hätte mögen teuer verkauft und den Armen gegeben werden.

To what purpose is this waste? For this ointment might have been sold for much, and given to the poor.

#### 8. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Da das Jesus merket, sprach er zu ihnen:

When Jesus understood it, He said unto them:

*Jesus.*

Was bekümmert ihr das Weib? Sie hat ein gut Werk an mir getan! Ihr habet allezeit Arme bei euch, mich aber habt ihr nicht allezeit.

Why trouble ye the woman? For she hath wrought a good work upon Me. For ye have the poor always with you, but Me ye have not always.

Das sie dies Wasser hat auf meinen Leib gegossen, hat sie getan, dass man mich begraben wird. Wahrlich, ich sage euch: Wo dies Evangelium geprediget wird in der ganzen Welt, da wird man auch sagen zu ihrem Gedächtnis, was sie getan hat.

For in that she hath poured this ointment on My Body, she did it for My burial. Verily I say unto you, Wheresoever this Gospel shall be preached in the whole world, there shall also this, that this woman hath done, be told for a memorial of her.

#### 9. Recitative—Alto

*Two flutes and continuo*

Du lieber Heiland du,  
Wenn deine Jünger töricht streiten,  
Dass dieses fromme Weib  
Mit Salben deinen Leib  
Zum Grabe will bereiten;  
So lasse mir inzwischen zu,  
Von meiner Augen Tränenflüssen  
Ein Wasser auf Dein Haupt zu giessen.

Thou beloved Saviour, Thou,  
While Thy disciples foolishly squabble,  
Because this pious woman,  
Sought, with ointment, to prepare  
Thy limbs for burial,  
Grant me the boon, meanwhile,  
That the tears flowing from my eyes,  
May be a balm poured on Thy head.

#### 10. Aria—Alto

*Two flutes and continuo*

Buss' und Reu'  
Knirscht das Sündenherz entzwei,  
Dass die Tropfen meiner Zähren  
Angenehme Spezerei,  
Treuer Jesu, Dir gebären.

Atonement and repentance  
Tear my guilt-laden heart in two.  
May the tears that fall from my weeping  
Be welcome to Thee as a balm.  
O faithful Jesus, they are for Thy sake.

### 11. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Da ging hin der Zwölfen einer, mit Namen Judas Ischarioth, zu den Hohenpriestern und sprach: Then one of the twelve, called Judas Iscariot, went unto the chief priests, and said unto them:

*Judas.*

Was wollt ihr mir geben? Ich will ihn euch verraten. "What will ye give me, and I will deliver Him unto you?"

*Evangelist.*

Und sie boten ihm dreissig Silberlinge. Und von dem an suchte er Gelegenheit, dass er ihn verriete. And they covenanted with him for thirty pieces of silver. And from that time he sought opportunity to betray Him.

### 12. Aria—Soprano

*Two flutes, strings and continuo*

Blute nur, du liebes Herz!  
Ach, ein Kind, das du erzogen,  
Das an deiner Brust gesogen,  
Droht den Pfleger zu ermorden,  
Denn es ist zur Schlange worden.  
Bleed, beloved heart,  
Ah, a child whom Thou hast taught,  
Whom thou in Thy bosom hath cherished,  
Plots to murder Thee, his father,  
He turns into a serpent.

### 13. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Aber am ersten Tage der süssen Brot traten die Jünger zu Jesu und sprachen zu ihm: Now, the first day of the feast of unleavened bread, the disciples came to Jesus, saying unto Him:

### 14. Chorus I

Wo, wo willst du, dass wir dir bereiten, das Osterlamm zu essen? Where wilt Thou that we prepare for Thee to eat the Passover?

### 15. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Er sprach: And He said:

*Jesus.*

Gehet hin in die Stadt zu einem und sprecht zu ihm: Der Meister lässt dir sagen: Meine Zeit ist hier, ich will bei dir die Ostern halten mit meinen Jüngern. Go into the city to such a man, and say unto him, The Master saith, My time is at hand, I will keep the Passover at thy house with My disciples.

*Evangelist.*

Und die Jünger taten, wie ihnen Jesus befohlen hatte, und bereiteten das Osterlamm. Und am Abend setzte er sich zu Tische mit den Zwölfen. Und da sie assen, sprach er: And the disciples did as Jesus had appointed them, and they made ready the Passover. Now when the even was come, He sat down with the twelve. And as they did eat, He said,

*Jesus.*

Wahrlich, ich sage euch: einer unter euch wird mich verraten. Verily, I say unto you, that one of you shall betray Me.

*Evangelist.*

Und sie wurden sehr betrübt und huben an, ein jeglicher unter ihnen, und sagten zu ihm: And they were exceedingly sorrowful and began every one of them to say unto Him,

*Chorus.*

Herr, bin ich's? Lord, is it I?



## 16. Chorale

Ich bin's, ich sollte büßen,  
An Händen und an Füßen  
Gebunden in der Höll!  
Die Geißeln und die Banden,  
Und was du ausgestanden,  
Das hat verdient meine Seel'.

It is I who should be atoning,  
With hands and feet bound in Hell!  
The whips and fetters  
That Thou hast suffered,  
All to redeem my soul.

## 17. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Er antwortete und sprach:

And He answered and said,

*Jesus.*

Der mit der Hand mit mir in die Schüssel  
tauchet, der wird mich verraten. Des Men-  
schen Sohn gehet zwar dahin, wie von ihm  
geschrieben stehet; doch wehe dem Men-  
schen, durch welchen des Menschen Sohn  
verraten wird. Es wäre ihm besser, dass der-  
selbige Mensch noch nie geboren wäre.

"He that dippeth his hand with Me in the  
dish, the same shall betray Me. The Son of  
Man goeth as it is written of Him; but woe  
unto that man by whom the Son of Man is  
betrayed: It had been good for that man, if  
he had not been born."

*Evangelist.*

Da antworte Judas, der ihn verriet, und  
sprach:

Then Judas, which betrayed Him, answered  
and said,

*Judas.*

Bin ich's, Rabbi?

Master, is it I?

*Evangelist.*

Er sprach zu ihm:

He said unto Him,

*Jesus.*

Du sagest's.

Thou hast said.

*Evangelist.*

Da sie aber assen, nahm Jesus das Brot, dan-  
kete und brach's, und gab's den Jüngern und  
sprach:

And as they were eating, Jesus took bread,  
and blessed it, and brake it, and gave it to  
the disciples, and said:

*Jesus.*

Nehmet, esset, das ist mein Leib.

Take, eat; this is My Body.

*Evangelist.*

Und er nahm den Kelch und dankete, gab  
ihnen den und sprach:

And He took the cup, and gave thanks, and  
gave it to them, saying:

*Jesus.*

Trinket alle daraus; das ist mein Blut des  
Neuen Testament, welches vergossen wird  
für Viele, zur Vergebung der Sünden. Ich  
sage euch: Ich werde von nun an nicht mehr  
von diesem Gewächs des Weinstocks trinken,  
bis an den Tag, da ich's neu trinken werde  
mit euch in meines Vaters Reich.

"Drink ye all of it; For this is My Blood of  
the New Testament, which is shed for many  
for the remission of sins. But I say unto  
you, I will not drink henceforth of this fruit  
of the vine, until that day when I drink it  
new with you in My Father's Kingdom."

## 18. Recitative—Soprano

*Two oboes d'amore and continuo*

Wiewohl mein Herz in Tränen schwimmt,  
Dass Jesus von uns Abschied nimmt,  
So macht mich doch sein Testament erfreut.  
Sein Fleisch und Blut, o Kostbarkeit,  
Vermacht er mir in meine Hände.  
Wie er es auf der Welt mit denen Seinen  
Nicht böse können meinen,  
So liebt er sie bis an das Ende.

Although my heart swims in tears,  
That Jesus must depart from us,  
So His Testament gives me joy,  
His Flesh and Blood, O costly gift,  
He hath left in my hands.  
As He, towards the world with its human  
beings  
Can feel no anger,  
So He hath everlasting love for them.

### 19. Aria—Soprano

*Two oboes d'amore and continuo*

Ich will Dir mein Herze schenken,  
Senke dich, mein Heil, hinein.  
Ich will mich in Dir versenken;  
Ist Dir gleich die Welt zu klein,  
Ei, so sollst du mir allein  
Mehr als Welt und Himmel sein.

I will give all my heart to Thee,  
Enter into it, Thou, my salvation.  
I will yield myself to Thee.  
Even though the world is too small for Thee  
Ah, so Thou alone shalt be  
More to me than earth and heaven.

### 20. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Und da sie den Lobgesang gesprochen hatten,  
gingen sie hinaus an den Ölberg.  
Da sprach Jesus zu ihnen:

And when they had sung an hymn they  
went out into the Mount of Olives.  
Then saith Jesus unto them,

*Jesus.*

In dieser Nacht werdet ihr euch alle ärgern  
an mir. Denn es stehet geschrieben: Ich  
werde den Hirten schlagen, und die Schafe  
der Herde werden sich zerstreuen.  
Wann ich aber auferstehe, will ich vor euch  
hingehen in Galiläam.

All ye shall be offended because of Me this  
night, for it is written, I will smite the shep-  
herd, and the sheep of the flock shall be  
scattered abroad.  
But after I am risen again, I will go before  
you into Galilee.

### 21. Chorale

Erkenne mich, mein Hüter,  
Mein Hirte, nimm mich an.  
Von Dir, Quell aller Güter,  
Ist mir viel Gut's getan.  
Dein Mund hat mich gelabet  
Mit Milch und süsser Kost,  
Dein Geist hat mich begabet  
Mit mancher Himmelslust.

Acknowledge me, my Redeemer,  
My Shepherd, make me Thine.  
From Thee, the source of all that is good,  
My many blessings have come.  
Thy lips have refreshed me,  
With milk and sweet food,  
Thy spirit brought me the gift  
Of so great heavenly love.

### 22. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Petrus aber antwortete und sprach zu ihm:

Peter answered and said unto Him,

*Peter.*

Wenn sie auch alle sich an dir ärgerten, so  
will ich doch mich nimmermehr ärgern.

Though all men shall be offended because  
of Thee, yet will I never be offended.

*Evangelist.*

Jesus sprach zu ihm:

Jesus said unto him,

*Jesus.*

Wahrlich, ich sage dir: In dieser Nacht, ehe  
der Hahn krähet, wirst du mich dreimal  
verleugnen.

Verily I say unto Thee, That this night be-  
fore the cock crow, thou shalt deny Me  
thrice.

*Evangelist.*

Petrus sprach zu ihm:

Peter said unto Him,

*Peter.*

Und wenn ich mit dir sterben müsste, so will  
ich dich nicht verleugnen.

"Though I should die with Thee, yet will I  
not deny Thee."

*Evangelist.*

Desgleichen sagten auch alle Jünger.

Likewise also said all the disciples.

### 23. Chorale

Ich will hier bei Dir stehen,  
Verachte mich doch nicht,

I will stand here beside Thee,  
Do not despise me,

Von Dir will ich nicht gehen,  
Wenn Dir dein Herze bricht;  
Wann Dein Herz wird erblassen  
Im letzten Todesstoss,  
Alsdann will ich Dich fassen  
In meinen Arm und Schoss.

I will not depart from Thee,  
When Thy Heart will break;  
When Thy Heart fades away,  
In the last blow of death,  
Then will I embrace Thee,  
In all my body and being.

#### 24. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Da kam Jesus mit ihnen zu einem Hofe, der  
hieß Gethsemane, und sprach zu seinen Jün-  
gern:

Then cometh Jesus with them unto a place  
called Gethsemane, and saith unto the dis-  
ciples:

*Jesus.*

Setzet euch hier, bis ich dorthin gehe und  
bete.

“Sit ye here, while I go and pray yonder.”

*Evangelist.*

Und nahm zu sich Petrum und die zween  
Söhne Zebedäi, und fing an zu trauern und  
zu zagen.

And He took with Him Peter and the two  
sons of Zebedee, and began to be sorrowful,  
and very heavy.

Da sprach Jesus zu ihnen:

Then saith He unto them,

*Jesus.*

Meine Seele ist betrübt bis in den Tod; blei-  
bet hier und wachet mit mir.

My soul is exceedingly sorrowful, even unto  
death: tarry ye here and watch with Me.

#### 25. Recitative—Tenor and Chorale

*Two flutes, two oboes da caccia, strings and continuo*

*Solo.*

O Schmerz! hier zittert das gequälte Herz!  
Wie sinkt es hin, wie bleicht sein Angesicht!  
Der Richter führt ihn vor Gericht,  
Da ist kein Trost, kein Helfer nicht.  
Er leidet alle Höllenqualen.  
Er soll für fremden Raub bezahlen.  
Ach! könnte meine Liebe dir,  
Mein Heil, dein Zittern und dein Zagen  
Vermindern oder helfen tragen,  
Wie gerne blieb ich hier!

O grief! How trembles His tormented Heart,  
How it sinks within Him, how pale grows  
his countenance!  
The judge brings Him to sentence,  
There is none to comfort, none to aid.  
He suffers all the torments of Hell,  
He has to pay for the evil done by others.  
Ah! If only my love would be able,  
My Redeemer, to assuage Thy torment and  
sorrow,  
To help carry Thy burden,  
How joyfully would I stand with Thee.

*Chorale.*

Was ist die Ursach' alle solcher Plagen?  
Ach! meine Sünden haben Dich geschlagen.  
Ich, ach Herr Jesu, habe dies verschuldet,  
Was Du erduldet.

What is the cause for all this anguish?  
Ah! my sins have smitten Thee.  
It is I, Lord Jesus, who have deserved,  
The suffering Thou takest on Thyself.

#### 26. Aria—Tenor and Chorus II

*Oboe, flutes, strings and continuo*

*Solo.*

Ich will bei meinem Jesu wachen.

I would beside my Jesus be watching.

*Chorus.*

So schlafen unsre Sünden ein.

So all our sins will go to sleep.

*Solo.*

Meinen Tod büsset seiner Seelen Not,  
Sein Trauern machet mich voll Freuden.

The torment of His Soul expiates my death,  
His grief wins freedom for me.

*Chorus.*

Drum muss uns sein verdienstlich Leiden  
Recht, bitter und doch süsse sein.

And so for us. His compassionate pain,  
Must be at once bitter and sweet.

### 27. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Und ging hin ein wenig, fiel nieder  
auf sein Angesicht und betete und sprach:      And He went a little farther, and fell on His  
face and prayed, saying.

*Jesus.*

Mein Vater, ist's möglich, so gehe dieser  
Kelch von mir; doch nicht wie ich will, son-      "O My Father, if it be possible, let this cup  
dern wie Du willst.      pass from Me, yet not as I will, but as Thou  
wilt."

### 28. Recitative—Bass

*String and continuo*

Der Heiland fällt vor seinem Vater nieder,      The Saviour falleth down before His father,  
Dadurch erhebt er mich und alle      Thereby He raiseth me and all,  
Von unserm Falle      From our fall, to the grace of God again.

Hinauf zu Gottes Gnade wieder.  
Er ist bereit,      He is prepared  
Den Kelch, des Todes Bitterkeit zu trinken,      The cup of deathly bitterness to swallow,  
In welchen Sünden dieser Welt      In which the sins of all the world  
Gegossen sind und hässlich stinken,      Are poured, and foul the odor,  
Weil es dem lieben Gott gefällt.      For thus hath God willed.

### 29. Aria—Bass

*Violins and continuo*

Gerne will ich mich bequemen,  
Kreuz und Becher anzunehmen,  
Trink ich doch dem Heiland nach.  
Denn sein Mund,  
Der mit Milch und Honig fliesset,  
Hat den Grund  
Und des Leidens herbe Schmach  
Durch den ersten Trunk versüset.

Gladly will I, fear disdaining  
Drink the cup without complaining  
Drink it as my Savior did.  
By His lips,  
With milk and honey flowing  
All the shame  
And bitterness has been rid,  
Sweetness on its dregs bestowing.

### 30. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Und er kam zu seinen Jüngern und fand sie  
schlafend und sprach zu ihnen:      And He cometh unto the disciples, and  
findeth them asleep, and saith unto Peter:

*Jesus.*

Können ihr denn nicht eine Stunde mit mir  
wachen? Wachtet und betet, dass ihr nicht in  
Anfechtung fallet. Der Geist ist willig, aber  
das Fleisch ist schwach.      What, could ye not watch with Me one hour?  
Watch and pray, that ye enter not into temp-  
tation; the spirit indeed is willing, but the  
flesh is weak.

*Evangelist.*

Zum andern Mal ging er hin, betete und  
sprach:      He went away again the second time, and  
prayed, saying:

*Jesus.*

Mein Vater, ist's nicht möglich, dass dieser  
Kelch von mir gehe, ich trinke ihn denn, so  
geschehe dein Wille.      O My Father, if this cup may not pass away  
from Me, except, I drink it, Thy will be  
done.

### 31. Chorale

Was mein Gott will, das g'scheh' allzeit,  
Sein Will', der ist der beste;  
Zu helfen den'n er ist bereit,  
Die an ihn glauben feste;  
Er hilft aus Not, der fromme Gott,  
Und züchtigt mit Maassen.  
Wer Gott vertraut, fest auf ihn baut,  
Den will er nicht verlassen.

What my Lord wills, must always transpire,  
His Will is always for the best.  
He is ready to help all  
Who have firm faith in Him.  
He lifts us from misery, the holy God,  
And moderates His punishment.  
Whoever has faith in God, firmly founded,  
God will never forsake him.

### 32. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Und er kam und fand sie aber schlafend und ihre Augen waren voll Schlaf's. Und er liess sie und ging abermals hin, und betete zum dritten Mal und redete dieselbigen Worte. Da kam er zu seinen Jüngern und sprach zu ihnen:

And He came and found them asleep again, for their eyes were heavy. And He left them, and went away again, and prayed the third time saying the same words. Then cometh He to His disciples and saith unto them.

*Jesus.*

Ach, wollt ihr nun schlafen und ruhen? Siehe, die Stunde ist hier, dass des Menschen Sohn in der Sünder Hände überantwortet wird. Stehet auf, lasset uns gehen; siehe, er ist da, der mich verrät.

"Sleep on now, and take your rest. Behold, the hour is at hand, and the Son of Man is betrayed into the hands of sinners. Rise, let us be going; behold, he is at hand that doth betray Me."

*Evangelist.*

Und, als er noch redete, siehe, da kam Judas, der Zwölfen einer, und mit ihm eine grosse Schar mit Schwertern und mit Stangen, von den Hohenpriestern und Ältesten des Volks. Und der Verräter hatte ihnen ein Zeichen gegeben und gesagt: Welchen ich küssen werde, der ist's, den greift. Und alsbald trat er zu Jesum und sprach:

And while He yet spake, Judas, one of the twelve, came, and with him a great multitude with swords and staves from the chief priests and elders of the people. Now he that betrayed Him, gave them a sign, saying "Whomsoever I shall kiss, that same is He, hold Him fast." And forthwith he came to Jesus, and said

*Judas.*

Gegrüsst seist du, Rabbi!

"Hail Master,"

*Evangelist.*

Und küsstete ihn. Jesus aber sprach zu ihm:

and kissed him. And Jesus said unto him:

*Jesus.*

Mein Freund, warum bist du kommen?

"Friend, wherefore art thou come?"

*Evangelist.*

Da traten sie hinzu und legten die Hände an Jesum und griffen ihn.

Then came they, and laid hands on Jesus and took Him.

### 33. Duet, Alto and Soprano, and Chorus II

*Flutes, oboes, strings and continuo*

*Soloists.*

So ist mein Jesus nun gefangen.  
Mond und Licht  
Ist vor Schmerzen untergangen,  
Weil mein Jesus ist gefangen.  
Sie führen ihn; er ist gebunden.

Now my Jesus is taken,  
Moon and light  
Have with sorrow been dimmed,  
Because my Jesus is taken.  
They lead him. He is bound with fetters.

*Chorus.*

Lasst ihn, haltet, bindet nicht!  
Sind Blitze, sind Donner in Wolken ver-  
schwunden?  
Eröffne den feurigen Abgrund, o Hölle,

Let him go! Stop! Bind Him not!  
Are lightning and thunder hidden in clouds?

Zertrümmre, verderbe, verschlinge, zerschelle  
Mit plötzlicher Wut  
Den falschen Verräter, das mörderische Blut!

Hell, let loose thy fires from beneath the  
earth,  
Crush, destroy, devour, smash,  
With outburst of rage,  
The false betrayer, the murderous blood.

### 34. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Und siehe, einer aus denen, die mit Jesu waren, reckete die Hand aus und schlug des Hohenpriesters Knecht und hieb ihm ein Ohr ab.  
Da sprach Jesus zu ihm:

And behold, one of them which were with Jesus, stretched out his hand, and struck a servant of the High Priest's, and smote off his ear.

Then said Jesus unto him:

*Jesus.*

Stecke dein Schwert an seinen Ort; denn wer das Schwert nimmt, der soll durchs Schwert umkommen. Oder meinst du, dass ich nicht

"Put up again thy sword into its place, for all they that take the sword, shall perish with the sword. Thinkest thou that I cannot now

könnte meinen Vater bitten, dass er mir zuschickte mehr denn zwölf Legionen Engel? Wie würde aber die Schrift erfüllet? Es muss also gehen.

*Evangelist.*

Zu der Stund' sprach Jesus zu den Scharen:

Ihr seid ausgegangen als zu einem Mörder, mit Schwertern und mit Stangen, mich zu fahen, bin ich doch täglich bei euch gesessen und habe gelehret im Tempel, und ihr habt mich nicht gegriffen. Aber das ist alles geschehen, dass erfüllet würden die Schriften der Propheten.

*Evangelist.*

Da verliessen ihn alle Jünger und flohen.

pray to my Father, and He shall presently give me more than twelve legions of angels? But how then shall the Scriptures be fulfilled, that thus it must be?"

In that hour, said Jesus to the multitudes:

*Jesus.*

"Are ye come out, as against a thief, with swords and staves for to take Me? I sat daily with you teaching in the temple and ye laid no hold on Me." But all this was done, that the Scriptures of the Prophets might be fulfilled.

Then all the disciples forsook Him, and fled.

### 35. Double Chorus

*Two flutes, two oboes d'amore, strings and continuo*

O Mensch, bewein' dein' Sünde gross,  
Darum Christus sein's Vaters Schoss  
Äussert und kam auf Erden;  
Von einer Jungfrau, rein und zart,  
Für uns er hie geboren ward,  
Er wollt' der Mittler werden.  
Den'n Toten er das Leben gab,  
Und legt' dabei all' Krankheit ab,  
Bis sich die Zeit herdrange,  
Dass er für uns geopfert würd',  
Trüg' unsrer Sünden schwere Bürd',  
Wohl an dem Kreuze lange.

O mankind, bewail thy heavy sins.  
Because of which, Christ left His Father's home  
To come to the Earth;  
Of a young, fair Virgin,  
He was born to us,  
For He offered to intercede for men.  
He restored the dead to life,  
And healed the sick,  
Until the time drew near,  
When He should be made a sacrifice for us,  
Carrying the heavy burden of our sins  
All the way to the Cross.

## PART II

### 36. Aria—Alto and Chorus II

*Flute, oboe d'amore, strings and continuo*

*Solo.*

Ach, nun ist mein Jesus hin!  
Ist es möglich, kann ich schauen?  
Ach, mein Lamm in Tigerklauen!  
Ach! wo ist mein Jesus hin?  
Ach! was soll ich der Seele sagen,  
Wenn sie mich wird ängstlich fragen:  
Ach! wo ist mein Jesus hin?

Alas! Now is my Jesus gone!  
Is it possible? Can I behold it?  
Ah, my Lamb in the claws of a tiger!  
Ah! Where has my Jesus gone?  
Ah! What shall I reply to my soul  
When it so woefully asks me,  
Ah! where has my Jesus gone?

*Chorus.*

Wo ist denn dein Freund hingegangen,  
O du Schönste unter den Weibern?  
Wo hat sich dein Freund hingewandt?  
So wollen wir mit dir ihn suchen.

Whither has thy dear one gone?  
O thou fairest among women?  
Whither has thy dear one turned away?  
For we would seek Him with thee.

### 37. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Die aber Jesum gegriffen hatten, führten ihn zu dem Hohenpriester Caiphas, dahin die Schriftgelehrten und Ältesten sich versammelt hatten. Petrus aber folgte ihm nach von ferne bis in den Palast des Hohenpriesters, und ging hinein und setzte sich bei den Knechten, auf dass er sähe, wo es hinaus wollte.

Die Hohenpriester aber und Ältesten und der ganze Rat suchten falsches Zeugnis wider Jesus, auf dass sie ihn töteten, und fanden keines.

And they that had laid hold on Jesus led Him away to Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders were assembled. But Peter followed Him afar off unto the high priest's palace, and went in, and sat with the servants, to see the end.

Now the chief priests and elders and all the council sought false witness against Jesus, to put Him to death, but found none.

### 38. Chorale

Mir hat die Welt trüglich gericht't  
Mit Lügen und mit falschem G'dicht,  
Viel Netz und heimlich Stricken.  
Herr, nimm mein wahr  
In dieser G'fahr,  
B'hüt mich vor falschen Tücken.

The world has brought falsehood to me,  
With lies and with deceitful sayings,  
Many nets and hidden snares.  
Lord, Keep watch over me among these  
perils,  
Protect me from hidden dangers.

### 39. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Und wiewohl viel falsche Zeugen herzutrat-  
ten, fanden sie doch keins. Zuletzt traten  
herzu zween falsche Zeugen und sprachen:

Yea, though many false witnesses came, yet  
found they none. At the last came two false  
witnesses, and said:

*Witnesses.*

(*Alto and Tenor*). Er hat gesagt: Ich kann  
den Tempel Gottes abbrechen und in dreien  
Tagen denselben bauen.

This fellow said, I am able to destroy the  
temple of God, and to build it in three days.

*Evangelist.*

Und der Hohenpriester stand auf und sprach  
zu ihm:

And the high priest arose, and said unto  
Him.

*High Priest.*

Antwortest du nichts zu dem, was diese  
wider dich zeugen?

Answerest Thou nothing? What is it which  
these witness against Thee?

*Evangelist.*

Aber Jesus schwieg stille.

But Jesus held His peace.

### 40. Recitative—Tenor

*Two oboes and continuo*

Mein Jesus schweigt zu falschen Lügen  
stille,  
Um uns damit zu zeigen,  
Dass sein erbarmungsvoller Wille  
Für uns zum Leiden sei geneigt,  
Und dass wir in dergleichen Pein  
Ihm sollen ähnlich sein,  
Und in Verfolgung stille schweigen.

My Jesus remains silent before the lying  
falsehoods.  
So that with this He may teach us  
That His compassionate will  
Is friendly to us in our tribulations,  
And that when we are in duress like this,  
We will in the same way,  
Under persecution, remain silent.

### 41. Aria—Tenor

*Violoncello and continuo*

Geduld, Geduld,  
Wenn mich falsche Zungen stechen.  
Leid' ich wider meine Schuld  
Schimpf und Spott,  
Ei, so mag der liebe Gott  
Meines Herzens Unschuld rächen.

Patience, Patience,  
When liar's tongues sting me.  
I suffer my lot,  
Insults and mockery,  
Confident that the beloved God  
May avenge me, innocent in heart.

### 42. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Und der Hohepriester antwortete und sprach  
zu ihm:

And the high priest answered and said unto  
Him:

*High Priest.*

Ich beschwöre dich bei dem lebendigen Gott,  
dass du uns sagest, ob du seiest Christus, der  
Sohn Gottes.

I adjure Thee by the living God, that Thou  
tell us, whether Thou be the Christ, the Son  
of God.

*Evangelist.*

Jesus sprach zu ihm:

Jesus saith unto him,

*Jesus.*

Du sagest's. Doch sage ich euch: Von nun an  
wird's geschehen, dass ihr sehen werdet des  
Menschen Sohn sitzen zur Rechten der Kraft  
und kommen in den Wolken des Himmels.

Thou hast said; nevertheless I say unto you,  
Hereafter shall ye see the Son of Man sitting  
on the right hand of power, and coming in  
the clouds of Heaven.

*Evangelist.*

Da zerriss der Hohepriester seine Kleider  
und sprach:

Then the high priest rent his clothes, saying,

*High Priest.*  
Er hat Gott gelästert. Was dürfen wir weiter Zeugnis? Siehe, jetzt habt ihr seine Gotteslästerung gehört. Was dünket euch?  
He hath spoken blasphemy: What further need have we of witnesses? Behold, now ye have heard His blasphemy. What think ye?

*Evangelist.*  
Sie antworteten und sprachen:  
They answered and said,

*Chorus.*  
Er ist des Todes schuldig!  
He is guilty of death.

#### 43. Dramatic Recitative

*Evangelist.*  
Da speieten sie aus in sein Angesicht und schlugen ihn mit Fäusten. Etliche aber schlugen ihn ins Angesicht und sprachen:  
Then did they spit in His face, and buffeted Him, and others smote Him with the palms of their hands, saying,

*Chorus.*  
Weissage uns, Christe, wer ist's, der dich schlug?  
Prophecy unto us, Thou Christ, who is he that smote Thee?

#### 44. Chorale

Wer hat dich so geschlagen,  
Mein Heil, und dich mit Plagen  
So übel zugericht'?  
Du bist ja nicht ein Sünder,  
Wie wir und unsre Kinder;  
Von Missetaten weisst du nicht.  
Who is it that has struck Thee,  
My Saviour and heaped these torments  
On Thee, so evilly?  
Thou art not a sinner  
As we are, and our children;  
Of faults, Thou knowest nothing.

#### 45. Dramatic Recitative

*Evangelist.*  
Petrus aber sass draussen im Palast, und es trat zu ihm eine Magd und sprach:  
Now Peter sat without in the palace, and a maid came unto him, saying,

*First Maid.*  
Und du warest auch mit dem Jesu aus Galiläa.  
Ga- Thou also wast with Jesus of Galilee.

*Evangelist.*  
Er leugnete aber voh ihnen allen und sprach:  
But he denied before them all, saying,

*Peter.*  
Ich weiss nicht, was du sagest.  
I know not what thou sayest.

*Evangelist.*  
Als er aber zur Tür hinausging, sahe ihn eine andere und sprach zu denen, die da waren:  
And when he was gone out into the porch, another maid saw him and said unto them that were there.

*Second Maid.*  
Dieser war auch mit dem Jesu von Nazareth.  
This fellow was also with Jesus of Nazareth.

*Evangelist.*  
Und er leugnete abermal und schwur dazu:  
And again he denied with an oath,

*Peter.*  
Ich kenne des Menschen nicht.  
I do not know the man.

*Evangelist.*  
Und über eine kleine Weile traten hinzu, die da standen, und sprachen zu Petro:  
And after a while came unto him they that stood by, and said to Peter,

*Chorus.*  
Wahrlich, du bist auch einer von denen, denn deine Sprache verrät dich.  
Surely thou also are one of them, for thy speech betrayeth thee.

#### 46. Dramatic Recitative

*Evangelist.*  
Da hub er an, sich zu verfluchen und zu schwören:  
Then began he to curse and to swear, saying:

*Peter.*  
Ich kenne des Menschen nicht!  
I know not the man.

*Evangelist.*  
Und alsbald krähete der Hahn. Da dachte Petrus an die Worte Jesu, da er zu ihm sagte: Ehe der Hahn krähen wird, wirst du mich dreimal verleugnen, und ging heraus und weinete bitterlich.  
And immediately the cock crew. And Peter remembered the word of Jesus, which said unto him, "Before the cock crow, thou shalt deny Me thrice." And he went out, and wept bitterly.



#### 47. Aria—Alto

*Solo violin, strings, continuo*

Erbarme dich, mein Gott,  
Um meiner Zähren willen;  
Schau hier, Herz und Auge  
Weint vor dir bitterlich.  
Erbarme dich!

Have mercy, Lord,  
For the sake of my tears.  
Look on me, heart and eyes  
Both weep to Thee bitterly.  
Have mercy.

#### 48. Chorale

Bin ich gleich von dir gewichen,  
Stell' ich mich doch wieder ein;  
Hat uns doch dein Sohn verglichen  
Durch sein' Angst und Todespein.  
Ich verleugne nicht die Schuld,  
Aber deine Gnad' und Huld  
Ist viel grösser als die Sünde,  
Die ich stets in mir befinde.

I likewise have weakened, away from Thee,  
And turn to stand with Thee again.  
Thou hast made Thy Son one with us,  
Through His anguish and pain of death.  
I do not deny my guilt,  
But Thy grace and forgiveness  
Outweigh all the sins  
That I know are still within me.

#### 49. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Des Morgens aber hielten alle Hohenpriester  
und die Ältesten des Volks einen Rat über  
Jesus, dass sie ihn töteten. Und banden ihn,  
führten ihn hin und überantworteten ihn  
dem Landpfleger Pontio Pilato.  
Da das sahe Judas, der ihn verraten hatte,  
dass er verdammt war zum Tode, gereuete  
es ihn, und brachte herwieder die dreissig  
Silberlinge den Hohenpriestern und Ältesten  
und sprach:

When the morning was come, all the chief  
priests and elders of the people took counsel  
against Jesus to put Him to death. And when  
they had bound Him they led Him away, and  
delivered Him to Pontius Pilate the governor.  
Then Judas, which had betrayed Him, when  
he saw that He was condemned, repented  
himself, and brought again the thirty pieces  
of silver to the chief priests and elders,  
saying:

*Judas.*

Ich habe übel getan, dass ich unschuldig  
Blut verraten habe.

I have sinned, in that I have betrayed the  
innocent blood

*Evangelist.*

Sie sprachen:

And they said,

*Chorus.*

Was gehet uns das an. Da siehe du zu.

But what is that to us? See thou to that.

#### 50. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Und er warf die Silberlinge in den Tempel,  
hub sich davon, ging hin und erhängete sich  
selbst.  
Aber die Hohenpriester nahmen die Silber-  
linge und sprachen:

And he cast down the pieces of silver in the  
temple, and departed, and went and hanged  
himself.  
And the chief priests took the silver pieces,  
and said,

*Two Priests.*

Es taugt nicht, dass wir sie in den Gottes-  
kasten legen, denn es ist Blutgeld.

It is not lawful for us to put them into the  
treasury, because it is the price of blood.

#### 51. Aria—Bass

*Solo violin, strings, continuo*

Gebt mir meinen Jesum wieder!  
Seht, das Geld, den Mörderlohn,  
Wirft euch der verlorne Sohn  
Zu den Füßen nieder.

Give me back my Jesus!  
See the money, the price of murder,  
The lost son throws  
Back at your feet.

#### 52. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Sie hielten aber einen Rat und kauften einen  
Töpfers Acker darum, zum Begräbnis der  
Pilger. Daher ist derselbe Acker genennet  
der Blutacker bis auf den heutigen Tag. Das  
ist erfüllet, das gesagt ist durch den Prophe-  
ten Jeremias, da er spricht: Sie haben  
genommen dreissig Silberlinge, damit be-  
zahlt ward der Verkaufte, welchen sie kauf-  
ten von den Kindern Israel; und haben sie  
gegeben um einen Töpfers Acker, als mir  
der Herr befohlen hat. Jesus aber stand vor  
dem Landpfleger, und der Landpfleger fragte  
ihn und sprach:

And they took counsel together, and bought  
with them the potter's field, to bury strangers  
in; Wherefore that field was called the field  
of blood, unto this day. Then was fulfilled  
that which was spoken by Jeremy the Pro-  
phet, saying, "And they took the thirty pieces  
of silver, the price of Him that was valued,  
whom they of the children of Israel did val-  
ue, and gave them for the potter's field, as  
the Lord appointed me." And Jesus stood  
before the governor, and the governor asked  
Him, saying,

Bist du der Juden König?

*Pilate.*

Art Thou the King of the Jews?

Jesus aber sprach zu ihm:

*Evangelist.*

And Jesus said unto Him,

Du sagest's.

*Jesus.*

Thou sayest.

Und da er verklaget ward von den Hohenpriestern und Ältesten, antwortete er nichts. Da sprach Pilatus zu ihm:

*Evangelist.*

And when He was accused of the chief priests and elders, He answered nothing. Then said Pilate unto Him.

Hörest du nicht, wie hart sie dich verklagen?

*Pilate.*

Hearest Thou not how many things they witness against Thee?

Und er antwortete ihm nicht auf ein Wort, also, dass sich auch der Landpfleger sehr verwunderte.

*Evangelist.*

And He answered him to never a word, inso-much that the governor marvelled greatly.

### 53. Chorale

Befiehl du deine Wege  
Und was dein Herze kränkt  
Der allertreusten Pflege  
Des, der den Himmel lenkt;  
Der Wolken, Luft und Winden  
Gibt Wege, Lauf und Bahn,  
Der wird auch Wege finden,  
Da dein Fuss gehen kann.

Entrust thy way  
And what thy heart longs for,  
To the ever faithful Father,  
He who rules the heavens;  
The clouds, the air and winds,  
He sets in their course and path.  
He will also show us the path  
On which our feet can tread.

### 54. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Auf das Fest aber hatte der Landpfleger Gewohnheit, dem Volk einen Gefangenen loszugeben, welchen sie wollten. Er hatte aber zu der Zeit einen Gefangenen, einen sonderlichen vor andern, der hiess Barabbas. Und da sie versammelt waren, sprach Pilatus zu ihnen:

Now at that feast the governor was wont to release unto the people a prisoner, whom they would. And they had them a notable prisoner called Barabbas. Therefore, when they were gathered together, Pilate said unto them,

Welchen wollet ihr, dass ich euch losgebe: Barabbam oder Jesum, von dem gesagt wird, er sei Christus.

*Pilate.*

Whom will ye that I release unto you? Barabbas, or Jesus, which is called Christ?

Denn er wusste wohl, dass sie ihn aus Neid überantwortet hatten. Und da er auf dem Richtstuhl sass, schickete sein Weib zu ihm und liess ihm sagen:

*Evangelist.*

For he knew that for envy they had delivered Him. When he was set down on the judgment seat, his wife sent unto him, saying,

Habe du nichts zu schaffen mit diesem Gerechten; ich habe heute viel erlitten im Traum von seinetwegen.

*Pilate's wife.*

Have thou nothing to do with that just man! For I have suffered many things this day in a dream because of Him.

Aber die Hohenpriester und die Ältesten überredeten das Volk, dass sie um Barabbam bitten sollten und Jesum umbrächten. Da antwortete nun der Landpfleger und sprach zu ihnen:

*Evangelist.*

But the chief priests and elders persuaded the multitude that they should ask Barabbas and destroy Jesus. The governor answered and said unto them,

Welchen wollt ihr unter diesen zweien, den ich euch soll losgeben?

*Pilate.*

Whether of the twain will ye that I release unto you?

Sie sprachen.

*Evangelist.*

They said:

Barabbam!  
*Chorus.*  
 Barabbas!

Pilatus sprach zu ihnen:  
*Evangelist.*  
 Pilate said unto them,

Was soll ich denn machen mit Jesu, von dem  
 gesagt wird, er sei Christus?  
*Pilate.*  
 What shall I do then with Jesus, which is  
 called Christ?

Sie sprachen alle:  
*Evangelist.*  
 They all say unto him,

Lass ihn kreuzigen!  
*Chorus.*  
 Let him be crucified.

**55. Chorale**

Wie wunderbarlich ist doch diese Strafe!  
 Der gute Hirte leidet für die Schafe;  
 Die Schuld bezahlt der Herre, der Gerechte  
 Für seine Knechte.  
*Chorus.*  
 How amazing is this punishment!  
 The good Shepherd suffers for the sheep;  
 The Master pays the debt, the penalty  
 For his servants.

**56. Dramatic Recitative**

Der Landpfleger sagte:  
*Evangelist.*  
 And the governor said,

Was hat er denn Übels getan?  
*Pilate.*  
 Why, what evil hath He done?

**57. Recitative—Soprano**

*Two oboes da caccia and continuo*

Er hat uns allen wohlgetan;  
 Den Blinden gab er das Gesicht,  
 Die Lahmen macht' er gehend;  
 Er sagt' uns seines Vaters Wort,  
 Er trieb die Teufel fort;  
 Betrübte hat er aufgericht't;  
 Er nahm die Sünder auf und an;  
 Sonst hat mein Jesus nichts getan.  
*Chorus.*  
 He hath done nothing but good for all of us;  
 To the blind, He hath given sight,  
 The lame, He hath made to walk again;  
 He told us of His Father's word,  
 He drove out the devils,  
 He hath comforted those in mourning;  
 He hath received the sinners.  
 Only these things hath He done; otherwise,  
 nothing.

**58. Aria—Soprano**

*Flute, two oboes da caccia*

Aus Liebe will mein Heiland sterben,  
 Von einer Sünde weiss er nichts,  
 Dass das ewige Verderben  
 Und die Strafe des Gerichts  
 Nicht auf meiner Seele bliebe.  
*Chorus.*  
 Because of love, my Saviour now is dying.  
 Of sin and guilt he knows nothing,  
 So that the eternal desolation  
 And the doom of final judgment  
 May not rest upon my soul.

**59. Dramatic Recitative**

Sie schriehen aber noch mehr und sprachen:  
*Evangelist.*  
 But they cried out the more, saying:

Lass ihn kreuzigen!  
*Chorus.*  
 Let Him be crucified!

Da aber Pilatus sahe, dass er nichts schaf-  
 fete, sondern dass ein viel grösser Getümmel  
 ward, nahm er Wasser und wusch die Hände  
 vor dem Volk und sprach:  
*Evangelist.*  
 When Pilate saw that he could prevail noth-  
 ing, but that rather a tumult was made, he  
 took water, and washed his hands before the  
 multitude, saying,

Ich bin unschuldig an dem Blut dieses Ger-  
 echten. Sehet ihr zu!  
*Pilate.*  
 I am innocent of the blood of this just per-  
 son: see ye to it.

Da antwortete das ganze Volk und sprach:  
*Evangelist.*  
 Then answered all the people, and said:

Sein Blut komme über uns und unsre Kinder!  
*Chorus.*  
 "His blood be on us and on our children."

Da gab er ihnen Barabbam los, aber Jesum  
 liess er geisseln und überantwortete ihn, dass  
 er gekreuziget würde.  
*Evangelist.*  
 Then released he Barabbas unto them, and  
 when he had scourged Jesus, he delivered  
 Him to be crucified.

## 60. Recitative—Alto

*Strings and continuo*

Erbarm' es Gott!  
Hier steht der Heiland angebunden.  
O Geisselung, o Schläg', o Wunden!  
Ihr Henker, haltet ein!  
Erweichet euch der Seelen Schmerz,  
Der Anblick solchen Jammers nicht?  
Ach ja, ihr habt ein Herz,  
Das muss der Martersäule gleich  
Und noch viel härter sein.  
Erbarmt euch, haltet ein!

God, have mercy!  
Here stands the Saviour bound,  
O what scourges, O what blows, O what  
wounds! Stop, torturers!  
Are you not moved  
By the soul's torment?  
Ah, yes, you have a heart  
That must be like a torture rack,  
And is even harder, though.  
Have mercy, hold your hand!

## 61. Aria—Alto

*Violins and continuo*

Können Tränen meiner Wangen  
Nichts erlangen,  
Oh, so nehmt mein Herz hinein!  
Aber lasst es bei den Fluten,  
Wenn die Wunden milde bluten  
Auch die Opferschale sein.

Since my tears and my wailing,  
Are of no help,  
O take my heart itself!  
So that it may be at the flood,  
When the soft wounds, bleed,  
And be an altar chalice.

## 62. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Da nahmen die Kriegsknechte des Land-  
pflegers Jesum zu sich in das Richthaus und  
sammelten über ihn die ganze Schar, und  
zogen ihn aus und legeten ihm einen Pur-  
purmantel an. Und flochten eine Dornen-  
kronen und setzten sie auf sein Haupt, und  
ein Rohr in seine rechte Hand, und beuge-  
ten die Knie vor ihm und spotteten ihn und  
sprachen:

Then the soldiers of the governor took Jesus  
into the common hall, and gathered unto  
Him the whole band of soldiers, and stripped  
Him, and put on Him a scarlet robe, and  
when they had platted a crown of thorns,  
they put it upon His head, and a reed in His  
right hand, and they bowed the knee before  
Him, and mocked Him, and said:

*Chorus.*

Gegrüset seist du, Judenkönig!

Hail, King of the Jews!

*Evangelist.*

Und speieten ihn an, und nahmen das Rohr  
und schlugen damit sein Haupt.

And they spit upon Him, and took the reed,  
and smote Him on the head.

## 63. Chorale

O Haupt voll Blut und Wunden,  
Voll Schmerz und voller Hohn;  
O Haupt, zu Spott gebunden  
Mit einer Dornenkron'!  
O Haupt, sonst schön gezieret  
Mit höchster Ehr' und Zier,  
Jetzt aber hoch schimpfieret:  
Gegrüset seist du mir!  
Du edles Angesichte,  
Vor dem sonst schrickt und scheut  
Das grosse Weltgerichte,  
Wie bist du so bespeit!  
Wie bist du so erleichet,  
Wer hat dein Augenlicht,  
Dem sonst kein Licht nicht gleichet,  
So schändlich zugericht't?

O sacred Head, now wounded,  
Heaped with sorrow and even greater  
mockery,  
O Head, sneeringly bound  
With a crown of thorns.  
O Head, that once was adorned with beauty,  
With highest ornament and honor,  
And now heaped high with insults,  
My heart reaches out to Thee.  
Thou noble countenance  
Which was once so awesome and fearful,  
Bringing judgment to all the world,  
How art Thou so bespattered,  
Who hath that glance of Thine eye,  
Which once no light could equal  
So shamefully clouded?

## 64. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Und da sie ihn verspottet hatten, zogen sie  
ihm den Mantel aus und zogen ihm seine  
Kleider an, und führten ihn hin, dass sie  
ihn kreuzigten. Und indem sie hinaus gingen,  
fanden sie einen Menschen von Kyrene, mit  
Namen Simon; den zwangen sie, dass er ihm  
sein Kreuz trug.

And after that they had mocked Him they  
took the robe off from Him, and put His  
own raiment on Him, and led Him away, to  
crucify Him. And as they came out, they  
found a man of Cyrene, Simon by name,  
him compelled they to bear His cross.

### 65. Recitative—Bass

*Two flutes, viola da gamba and continuo*

Ja! freilich will in uns das Fleisch und Blut      Yes! Joyfully will our flesh and blood  
Zum Kreuz gezwungen sein;      Be drawn to the Cross;  
Je mehr es unsrer Seele gut,      Always better is it for our soul,  
Je herber geht es ein.      The more travail it undergoes.

### 66. Aria—Bass

*Viola da gamba and continuo*

Komm, süßes Kreuz, so will ich sagen,      Come blessed Cross, will I always say,  
Mein Jesu gib es immer her!      My Jesus, always give it to me!  
Wird mir mein Leiden einst zu schwer,      And if my burden should sometimes be too  
So hilf Du mir es selber tragen.      heavy,  
So Thyself will help me to bear it.

### 67. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Und da sie an die Strätte kamen mit Namen      When they were come unto a place called  
Golgotha, das ist verdeutschet Schädelstätt',      Golgotha, that is, a place of a skull, they  
gaben sie ihm Essig zu trinken mit Gallen      gave Him vinegar to drink mingled with gall.  
vermischet; und da er's schmeckete, wollte      And when He had tasted thereof, He would  
er's nicht trinken.      not drink.

Da sie ihn aber gekreuziget hatten, teilten sie      And they crucified Him, and parted His  
seine Kleider und warfen das Los darum; auf      garments, casting lots; that it might be ful-  
dass erfüllet würde, das gesagt ist durch den      filled, which was spoken by the prophet,  
Propheten: Sie haben meine Kleider unter      "They parted My garments among them,  
sich geteilet, und über mein Gewand haben      and upon My vesture did they cast lots."  
sie das Los geworfen. Und sie sassen allda      And sitting down they watched Him there.  
und hüteten sein. Und oben zu seinem      And they set up over His head His accusa-  
Haupte hefteten sie die Ursach' seines Todes      tion written, saying, "This is Jesus, the King  
beschriben, nämlich: Dies ist Jesus, der      of the Jews!"  
Juden König.

Und da wurden zween Mörder mit ihm ge-      Then were there two thieves crucified with  
kreuziget, einer zur Rechten und einer zur      Him, one on the right hand, and another  
Linken. Die aber vorübergingen, lästerten ihn      on the left. And they that passed by reviled  
und schüttelten ihre Köpfe und sprachen:      Him, wagging their heads, and saying.

*Chorus.*

Der du den Tempel Gottes zerbrichst, und      Thou that destroyest the temple, and buildest  
bauest ihn in drei Tagen, hilf dir selber! Bist      it in three days, Save Thyself, if Thou be the  
du Gottes Sohn, so steig herab vom Kreuz.      Son of God, come down from the cross.

*Evangelist.*

Desgleichen auch die Hohenpriester spotteten      Likewise also the chief priests mocking Him,  
sein, samt den Schriftgelehrten und Ältesten,      with the scribes and elders said,  
und sprachen:

*Chorus.*

Andern hat er geholfen, und kann sich selber      He saved others, Himself He cannot save. If  
nicht helfen! Ist er der König Israels, so      He be King of Israel, let Him now come  
steige er nun vom Kreuz, so wollen wir ihm      down from the cross, and we will believe  
glauben. Er hat Gott vertrauet, der erlöse      Him; He trusted in God, let Him deliver  
ihn nun, lüset's ihn; denn er hat gesagt: Ich      Him now, if He will have Him, for He hath  
bin Gottes Sohn.      said, I am the Son of God.

### 68. Dramatic Recitative

*Evangelist.*

Desgleichen schmäheten ihn auch die Mör-      The thieves also which were crucified with  
der, die mit ihm gekreuziget wurden.      Him cast the same in His teeth.

### 69. Recitative—Alto

*Two oboes da caccia, violoncello and continuo*

Ach, Golgotha, unsel'ges Golgotha!      Ah, Golgotha, accursed Golgotha!  
Der Herr der Herrlichkeit muss schimpflich      Where the Lord of Glory must be shame-  
hier verderben,      fully assailed,  
Der Segen und das Heil der Welt      The Benefactor and Saviour of the World,  
Wird als ein Fluch ans Kreuz gestellt.      Has been placed on the curse of the Cross.  
Dem Schöpfer Himmels und der Erden      The Creator of the heaven and the earth,  
Soll Erd' und Luft entzogen werden;      Shall be deprived of the earth and the air;  
Die Unschuld muss hier schuldig sterben:      The guiltless must here die condemned;  
Das gehet meiner Seele nah;      This grieves my soul;  
Ach, Golgotha, unsel'ges Golgotha!      Ah, Golgotha, accursed Golgotha!

**70. Aria—Alto and Chorus II**  
*Two oboes da caccia and continuo*  
*Solo.*

Sehet, Jesus hat die Hand Unszu fassen ausgespannt; Kommt!		See ye, Jesus holds out His Hand, He would draw us to Himself.
In Jesu Armen	<i>Chorus. Wohin?</i>	Come! <i>Chorus. Whither?</i>
Sucht Erlösung, nehmt Erbarmen, Suchet!	<i>Chorus. Wo?</i>	In Jesus' arms, Seek Redemption, seek ye mercy, Seek them! <i>Chorus. Whither?</i>
In Jesu Armen. Lebet, sterbet, ruhet hier, Ihr verlassnen Küchlein ihr, Bleibet	<i>Chorus. Wo?</i>	In Jesus' arms, Live ye, die ye, rest ye here, Ye whom sin and guilt oppress, Rest. <i>Chorus. Whither?</i>
In Jesu Armen.		In Jesus' arms.

**71. Dramatic Recitative**

*Evangelist.*

Und von der sechsten Stunde an ward eine Finsternis über das ganze Land, bis zu der neunten Stunde.	Now from the sixth hour there was darkness over all the land until the ninth hour.
Und um die neunte Stunde schrie Jesus laut und sprach:	And about the ninth hour, Jesus cried with a loud voice, saying,

*Jesus.*

Eli, Eli, lama asabthani!	Eli, Eli, lama sabachthani.
---------------------------	-----------------------------

*Evangelist.*

Das ist: Mein Gott, mein Gott, warum hast du mich verlassen! Etliche aber, die da standen, als sie das höreten, sprachen sie:	That is to say, "My God, My God, why hast Thou forsaken Me?" Some of them that stood there, when they heard that, said,
---	---

*Chorus.*

Der ruft den Elias.	This man calleth for Elias.
---------------------	-----------------------------

*Evangelist.*

Und bald lief einer unter ihnen, nahm einen Schwamm und füllete ihn mit Essig, und steckte ihn auf ein Rohr und tränkete ihn. Die andern aber sprachen:	And straightway one of them ran, and took a sponge, and filled it with vinegar, and put it on a reed, and gave Him to drink. The rest said,
--	--

*Chorus.*

Halt, lass sehen, ob Elias komme und ihm helfe?	Let be, let us see whether Elias will come to save Him.
--	--

*Evangelist.*

Aber Jesus schrie abermals laut und ver- schied.	Jesus, when He had cried again with a loud voice, yielded up the ghost.
---	--

**72. Chorale**

Wenn ich einmal soll scheiden, So scheid nicht von mir! Wenn ich den Tod soll leiden, So tritt du dann herfür! Wenn mir am allerbängsten Wird um das Herze sein, So reiss mich aus den Ängsten Kraft deiner Angst und Pein!	When the time comes for my parting, Then do Thou not part from me! When I must lie under death, Then come Thou to me! When all the terrors Afflict my heart, So release me from my anguish, With the strength of Thine anguish and tor- ment.
--	---

**73. Dramatic Recitative**

*Evangelist.*

Und siehe da, der Vorhang im Tempel zerriss in zwei Stück, von oben an bis unten aus. Und die Erde erbebete, und die Felsen zerris- sen, und die Gräber taten sich auf, und standen auf viel Leiber der Heiligen, die da schlafen; und gingen aus den Gräbern nach seiner Auferstehung und kamen in die heilige Stadt und erschienen vielen.	And behold, the veil of the temple was rent in twain, from the top unto the bottom, and the earth did quake, and the rocks rent. And the graves were opened, and there arose many bodies of the saints which had slept, and came out of the graves after His resur- rection, and went into the holy city, and ap- peared unto many.
Aber der Hauptmann, und die bei ihm waren und bewahreten Jesum, da sie sahen das Erdbeben und was da geschah, erschranken sie sehr und sprachen:	Now when the centurion, and they that were with him, watching Jesus, saw the earth- quake, and those things that were done, they feared greatly, saying,

*Chorus.*

Wahrlich, dieser ist Gottes Sohn gewesen.	Truly, this was the Son of God.
---	---------------------------------

*Evangelist.*

Und es waren viel Weiber da, die von ferne zusahen, die da waren nachgefolget aus Galiläa und hatten ihm gedienet; unter welchen war Maria Magdalena und Maria, die Mutter Jakobi und Joses und die Mutter der Kinder Zebedäi.

Am Abend aber kam ein reicher Mann von Arimathea, der hiess Joseph, welcher auch ein Jünger Jesu war. Der ging zu Pilato und bat ihn um den Leichnam Jesu.

Da befahl Pilatus, man sollte ihm ihn geben.

And many women were there (beholding afar off) which followed Jesus from Galilee, ministering unto Him. Among which was Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Joses, and the mother of Zebedee's children.

When the even was come, there came a rich man of Arimathea, named Joseph, who also himself was Jesus' disciple: He went to Pilate, and begged the body of Jesus.

Then Pilate commanded the body to be delivered.

**74. Recitative—Bass**

*Strings and continuo*

Am Abend, da es kühle war,  
Ward Adams Fallen offenbar.  
Am Abend drücket ihn der Heiland nieder;  
Am Abend kam die Taube wieder  
Und trug ein Ölblatt in dem Munde.  
O schöne Zeit! O Abendstunde!  
Der Friedensschluß ist nun mit Gott gemacht,  
Denn Jesus hat sein Kreuz vollbracht.  
Sein Leichnam kommt zur Ruh.  
Ach, liebe Seele, bitte du,  
Geh, lasse dir den toten Jesum schenken,  
O heilsames, o köstlich's Angedenken!

It was in the cool of eventide,  
That Adam's fall came to be known:  
In the evening, the Saviour draws closer to men;  
It was in the evening that the dove returned,  
Carrying an olive leaf in its beak.  
O most beautiful of hours! O eventide!  
Now consummated is the peace with God,  
For which Jesus has suffered the Cross.  
His lifeless body sinks to rest.  
Ah, beloved soul, seek thou,  
Go, accept the gift of Jesus' death,  
O holy, O precious mind-filling thought!

**75. Aria—Bass**

*Two oboes da caccia, strings and continuo*

Mache dich, mein Herze, rein,  
Ich will Jesum selbst begraben.  
Denn er soll nunmehr in mir

Für und für  
Seine süsse Ruhe haben.  
Welt, geh aus, lass Jesum ein!

Purify thyself, my heart,  
For I myself will be Jesus sepulchre and tomb.  
And so He shall now within me,  
For ever and ever,  
Have His blessed rest.  
World, depart, make way for Jesus to enter.

**76. Dramatic Recitative**

*Evangelist.*

Und Joseph nahm den Leib und wickelte ihn in ein' rein' Leinwand und legte ihn in sein eigen neu' Grab, welches er hatte lassen in einen Fels hauen; und wälzete einen grossen Stein vor die Tür des Grabes und ging davon. Es war aber allda Maria Magdalena und die andere Maria, die setzten sich gegen das Grab.

Des andern Tages, der da folget nach dem Rüsttage, kamen die Hohenpriester und Pharisäer sämtlich zu Pilato und sprachen:

Herr, wir haben gedacht, dass dieser Verführer sprach, da er noch lebete: Ich will nach dreien Tagen wieder auferstehen. Darum befiel, dass man das Grab verwahre bis an den dritten Tag, auf dass nicht seine Jünger kommen und stehlen ihn und sagen zu dem Volk: Er ist auferstanden von den Toten; und werde der letzte Betrug ärger, denn der erste.

And when Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth, and laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock; and he rolled a great stone to the door of the sepulchre, and he departed. And there was Mary Magdalene, and the other Mary, sitting over against the sepulchre.

Now the next day that followed the day of the preparation, the chief priests and Pharisees came together unto Pilate, saying:

*Chorus.*

Sir, we remember that that deceiver said, while He was yet alive, "After three days I will rise again." Therefore command the grave to be made sure, until the third day, lest His disciples come by night and steal Him away, and say unto the people, "He is risen from the dead," so the last error shall be worse than the first.

	<i>Evangelist.</i>
Pilatus sprach zu ihnen:	Pilate said unto them,
	<i>Pilate.</i>
Da habt ihr die Hüter. Gehet hin und ver- wahrt's, wie ihr wisset.	Ye have a watch, go your way, make it as sure as you can.
	<i>Evangelist.</i>
Sie gingen hin, und verwahrten das Grab mit Hütern, und versiegelten den Stein.	So they went, and made the sepulchre sure, sealing the stone, and setting a watch.
<b>77. Quartet (Bass, Tenor, Alto, Soprano) and Chorus II</b> <i>Flutes, oboes, strings and continuo</i>	
	<i>Solo (Bass).</i>
Nun ist der Herr zur Ruh' gebracht.	Now the Lord is laid to rest.
	<i>Chorus.</i>
Mein Jesu, gute Nacht!	<i>My Jesus, good night!</i>
	<i>Solo (Tenor)</i>
Die Müh ist aus, die unsre Sünden ihm gemacht.	The pain is ended, which our sins have given him.
	<i>Chorus.</i>
Mein Jesu, gute Nacht!	<i>My Jesus, good night!</i>
	<i>Solo (Alto).</i>
O selige Gebeine,	O blessed corpse see how with repentance and atonement,
Seht, wie ich euch mit Buss und Reu be- weine, Dass euch mein Fall in solche Not gebracht.	I bewail Thee, for it is my frailty That has caused Thee to endure such an- guish..
	<i>Chorus.</i>
Mein Jesu, gute Nacht!	<i>My Jesus, good night!</i>
	<i>Solo (Soprano)</i>
Habt lebenslang Vor euer Leiden tausend Dank, Dass ihr mein Seelenheil so wert geacht't.	Take from us, as long as life lasts, Infinite thanks for Thy suffering, Which for the welfare of my soul, Thou hast endured.
	<i>Chorus.</i>
Mein Jesu, gute Nacht!	<i>My Jesus, good night!</i>
<b>78. Double Chorus</b>	
Wir setzen uns mit Tränen nieder Und rufen dir im Grabe zu: Ruhe sanfte, sanfte ruh! Ruh't, ihr ausgesognen Glieder! Ruhet sanfte, ruhet wohl! Euer Grab und Leichenstein Soll dem ängstlichen Gewissen Ein bequemes Ruhe-kissen Und der Seelen Ruhstatt sein. Höchst vergnügt schlummern da die Augen ein.	We sit by Thee with tears overflowing, And call to Thee in Thy grave. Rest peacefully, peacefully rest! Rest thy exhausted limbs! Rest peacefully, rest well! Thy grave and sepulchre Shall be to all the troubled, an assurance, A place to rest their head in solace, A place of comfort and peace for the soul. With the most sublime serenity, Thine eyes close there in slumber.



# BROADWAY CHAMBER SYMPHONY

## ORCHESTRA I

### **Violin I**

Peggy Bardarson, Concertmaster  
Eileen Lusk  
Clydia Taylor

### **Violin II**

Becky Livezey  
Donna Weller  
Allen Goss

### **Viola**

Betty Agent  
Beatrice Dolf  
Stephanie Read

### **Violoncello**

Phillip Gaskill  
Germaine Morgan  
Marjorie Parkington

### **Violoncello Piccolo**

Phillip Gaskill

### **Contrabass**

Carl Merner

### **Oboe, Oboe d'amore, Oboe da caccia**

Geoff Groshong  
Robert Kechley

### **Bassoon**

Rebecca Noreen

### **Flute**

Sharon Cragun  
Janeen Shigley

### **Recorder**

Huntley Beyer  
Jeannette Houle

## ORCHESTRA II

### **Violin I**

Cheryl Glaudel  
Carol Moore  
Jackie Cederholm

### **Violin II**

Phyllis Rowe  
Rita McClarty  
Richard Langford

### **Viola**

Carl Mollenberndt  
Shari Peterson

### **Violoncello**

Barbara Salkin  
Rosemary Berner

### **Contrabass**

Michael Hovnanian

### **Oboe**

Huntley Beyer  
Jeannette Houle

### **Bassoon**

Sharon Wade

### **Flute**

Carol Wollenberg  
Roberta Montana

### **Organ**

Carole Terry

### **Assistant Conductor**

Phillip Gaskill

## SEATTLE CHAMBER SINGERS STAFF

Musical Director /Conductor ..... George Shangrow  
Business Manager ..... Kay Verelius  
Publicity Manager ..... Sara Hedgpeth  
Personnel Manager ..... Sue Walsh

### ACKNOWLEDGMENTS

Phinney Ridge Lutheran Church  
University Unitarian Church

Don Moore

Phil Gaskill

Germaine Morgan

Pete Andriesen

David Coburn

Karin Stenzel

Humanities Division, Seattle Central Community College

### COMING EVENTS

Music for Spring ..... June 8, 8:00 p.m.

Join the Seattle Chamber Singers as they close their season and bid farewell to Spring with a virtuoso concert of springtime music from many periods. This concert will take place in Seattle Central Community College's beautiful new Broadway Auditorium, at the corner of Broadway and Pine Streets.

The Seattle Chamber Singers are a non-profit tax-exempt corporation in and for the State of Washington. For the continuance of excellence in musical programming, the SCS are in need of additional funding. No arts organization can exist solely on box office revenues if the organization wishes to present professional performances of exceptional quality. We ask your help in the continuation of fine chamber ensemble performances in the Greater Seattle area. Tax-deductible contributions may be sent to:

Seattle Chamber Singers  
1605 17th Avenue  
Seattle, Washington 98122